

国际大奖小说  
升级版 SHENGJIBAN

# TOBIE LOUNESS



法国国家文学奖

## 爱丽莎的限睛

(《橡树》)

[法] 蒂莫泰·德·丰拜勒 / 著 [法] 弗朗

荣获 21 项国际儿童文学大奖，被翻译成 26 种语言畅销

世界，一部不可不读的心灵《圣经》！



新蕾出版社



国际大奖小说  
升级版  
SHENGJIBAN



# 爱丽莎的眼睛

(《橡树上的逃亡》大结局)

LOLNESS

[法] 蒂莫泰·德·丰拜勒 / 著

[法] 弗朗索瓦·普拉斯 / 绘

刘英华 / 译

新蕾出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

爱丽莎的眼睛/(法)丰拜勒著;(法)普拉斯绘;刘英华译.  
—天津:新蕾出版社,2011.1

(国际大奖小说·升级版)

ISBN 978-7-5307-4994-4

I. ①爱…

II. ①丰…②普…③刘…

III. ①儿童文学—长篇小说—法国—现代

IV. ①I565.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 230236 号

Les yeux d'Elisha by Timothée de Fombelle

Illustrations © François Place

The French original copyright © Gallimard jeunesse, 2007

Simplified Chinese translation copyright © 2008

by New Buds Publishing House

ALL RIGHTS RESERVED

津图登字:02-2008-44

---

出版发行:新蕾出版社

e-mail:newbuds@public.tpt.tj.cn

http://www.newbuds.cn

地 址:天津市和平区西康路 35 号(300051)

出 版 人:纪秀荣

电 话:总编办(022)23332422

发行部(022)23332676 23332677

传 真:(022)23332422

经 销:全国新华书店

印 刷:山东新华印刷厂德州厂

开 本:880mm×1230mm 1/32

字 数:234.5 千字

印 张:12.25

版 次:2011 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

定 价:28.00 元

---

著作权所有·请勿擅用本书制作各类出版物·违者必究,如发  
现印、装质量问题,影响阅读,请与本社发行部联系调换。

地址:天津市和平区西康路 35 号

电话:(022)23332677 邮编:300051



GUO JI DA JIANG XIAO SHUO

# 前言

国际大奖小说

## 一辈子的书

梅子涵

### 亲近文学

一个希望优秀的人，是应该亲近文学的。亲近文学的方式当然就是阅读。阅读那些经典和杰作，在故事和语言间得到和世俗不一样的气息，优雅的心情和感觉在这同时也就滋生出来；还有很多的智慧和见解，是你在受教育的课堂上和别的书里难以如此生动和有趣地看见的。慢慢地，慢慢地，这阅读就使你有了格调，有了不平庸的眼睛。其实谁不知道，十有八九你是不可能成为一个文学家的，而是当了电脑工程师、建筑设计师……可是亲近文学怎么就是为了要成为文学家，成为一个写小说的人呢？文学是抚摸所有人的灵魂的，如果真有一种叫作“灵魂”的东西的话。文学是这样的一盏灯，只要你亲近过它，那么不管你是在怎样的境遇里，每天从事



## 国际大奖小说

怎样的职业和怎样地操持，是设计房子还是打制家具，它都会无声无息地照亮你，使你可能为一个城市、一个家庭的房间又添置了经典，添置了可以供世代的人去欣赏和享受的美，而不是才过了几年，人们已经在说，哎哟，好难看哟！

谁会不想要这样的一盏灯呢？

## 阅读优秀

文学是很丰富的，各种各样。但是它又的确分成优秀和平庸。我们哪怕可以活上三百岁，有很充裕的时间，还是有理由只阅读优秀的，而拒绝平庸的。所以一代一代年长的人总是劝说年轻的人：“阅读经典！”这是他们的前人告诉他们的，他们也有了深切的体会，所以再来告诉他们的后代。

这是人类的生命关怀。

美国诗人惠特曼有一首诗：《有一个孩子向前走》。诗里说：

有一个孩子每天向前走去，  
他看见最初的东西，他就变成那东西，  
那东西就变成了他的一部分……

如果是早开的紫丁香，那么它会变成这个孩子的一



部分；如果是杂乱的野草，那么它也会变成这个孩子的一部分。

我们都想看见一个孩子一步步地走进经典里去，走进优秀。

优秀和经典的书，不是只有那些很久年代以前的才是，只是安徒生，只是托尔斯泰，只是鲁迅；当代也有不少。只不过是不知道，所以没有告诉你；你的父母不知道，所以没有告诉你；你的老师可能也不知道，所以也没有告诉你。我们都已经看见了这种“不知道”所造成的阅读的稀少了。我们很焦急，所以我们总是非常热心地对你们说，它们在哪里，是什么书名，在哪儿可以买到。我就好想为你们开一张大书单，可以供你们去寻找、得到。像英国作家斯蒂文生写的那个李利一样，每天快要天黑的时候，他就拿着提灯和梯子走过来，在每一家的门口，把街灯点亮。我们也想当一个点灯的人，让你们在光亮中可以看见，看见那一本本被奇特地写出来的书，夜晚梦见里面的故事，白天的时候也必然想起和流连。一个孩子一天天地向前走去，长大了，很有知识，很有技能，还善良和有诗意，语言斯文……

同样是长大，那会多么不一样！



## 自己的书

优秀的文学书，也有不同。有很多是写给成年人的，也有专门写给孩子和青少年的。专门为孩子和青少年写文学书，不是从古就有的，而是历史不长。可是已经写出来的足以称得上琳琅和灿烂了。它可以算作是这二三百年来我们的文学里最值得炫耀的事情之一，几乎任何一本统计世纪文学成就的大书里都不会忘记写上这一笔，而且写上一个个具体的灿烂书名。

它们是我们自己的书。合乎年纪，合乎趣味，快活地笑或是严肃地思考，都是立在敬重我们生命的角度，不假冒天真，也不故意深刻。

它们是长大的人一生忘记不了的书，长大以后，他们才知道，原来这样的书，这些书里的故事和美妙，在长大之后读的文学书里再难遇见，可是因为他们读过了，所以没有遗憾。他们会这样劝说：“读一读吧，要不会遗憾的。”

我们不要像安徒生写的那棵小松树，老急着长大，老以为自己已经长大，不理睬照射它的那么温暖的太阳光和充分的新鲜空气，连飞翔过去的小鸟，和早晨与晚间飘过去的红云也一点儿都不感兴趣，老想着我长大



了，我长大了。

“请你跟我们一道享受你的生活吧！”太阳光说。

“请在自由中享受你新鲜的青春吧！”空气说。

“请你尽情地阅读属于你的年龄的文学书吧！”梅子涵说。

现在的这些“国际大奖小说”就是这样的书。

它们真是非常好，读完了，放进你自己的书架，你永远也不会抽离的。

很多年后，你当父亲、母亲了，你会对儿子、女儿说：“读一读它们，我的孩子！”

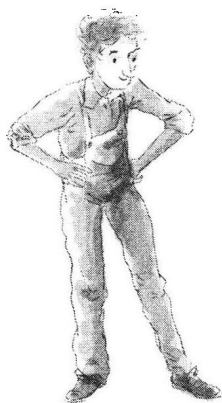
你还会当爷爷、奶奶、外公和外婆，你会对孙辈们说：“读一读它们吧，我都珍藏了一辈子了！”

一辈子的书。



# 主要人物速写

## 爱丽莎的眼睛



### 托比·罗尔奈斯：

托比是这部作品中的主人公，也是拯救大树的小英雄。因为他的父亲桑·罗尔奈斯不愿意公布一项能源发现的秘密，他们一家被流放、被囚禁，只有托比侥幸逃了出来。托比流落到草原，决心忘掉大树上的一切，直到大树上的作家波尔·科楠告诉他大树的现状，托比才决定重回大树，拯救满目疮痍的大树，拯救自己的父母，拯救爱丽莎。托比是大树上所有正在受难的人们的希望！

### 爱丽莎：

爱丽莎有一种神秘的魅力，她不仅有着让人一见难忘的容颜、出色的智慧，还有着神秘的身世。她住在大树和草原交界的巴斯-布翰希，她成为被流放到这里托比最信任的人。托比失踪以后，爱丽莎被迫成为新一代暴君莱奥·布吕的未婚妻，机智的爱丽莎乔装逃出了树梢鸟巢，回到了巴斯-布翰希，在这里，她和托比得以重聚，她也终于了解了自己不凡的身世。



# 主要人物速写

## 爱丽莎的眼睛

### 桑·罗尔奈斯：

桑是托比的养父，他是大树上受人尊敬的科学家，从不失风趣和浪漫。他掌握着一项重要的能源秘密，可是为了保护大树，他不肯将这个秘密透露给当权的乔·密西，为此，他们一家被流放、被囚禁，只有托比独自逃离。



### 美娅·罗尔奈斯：

美娅是桑美丽的妻子，托比慈爱的养母，她出身于橡树上的贵族之家，却心甘情愿嫁给出身并不高贵的桑。她是桑和托比心中“美好”的代名词。

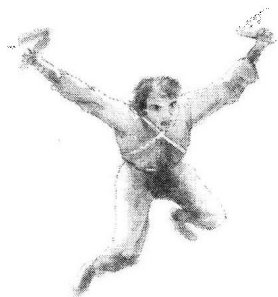
### 尼尔·阿芒：

母亲的早逝使尼尔在粗暴的伐木匠父亲的仇恨中长大，他是大家心中公认的胆小、怯懦的孩子，可他却做出了让所有人都感到意外的英雄举动。他把自己作为替身，掩护了托比的逃亡，自己却因为被追捕而奄奄一息。他的举动成就了一个伟大的男子汉尼尔，并因此成了所有伐木匠的首领。等托比重返大树的时候，他成为帮助托比结束乔·密西统治的最得力的助手。



## 主要人物速写

### 爱丽莎的眼睛



#### 莱奥·布吕：

莱奥是托比小时候最亲密的玩伴，他从小被告知自己的父亲被草原光人杀害，心中埋下仇恨光人的种子。可实际上，他的父亲埃尔·布吕，也就是光人口中的“蝴蝶”是死于乔·密西的暗算之下。当莱奥知晓了真相，他也得到了一个最宝贵的亲人：他同父异母的妹妹爱丽莎。

#### 乔·密西：

这是一个残暴的统治者，他为了己私欲，不惜破坏大树的结构，大树在经年的破坏下已经满目疮痍。乔·密西滥用象虫，奴役光人，迫害大树上所有有知识、有威望的人。他最终被托比和莱奥击败，大树得以重获新生。



#### 老虎：

老虎是乔·密西的爪牙，他是管理光人奴隶的头目。他不仅残暴，还有着不可告人的野心。他是杀害托比的亲生父亲尼诺·阿拉玛拉的罪人，最终，他倒在了托比的脚下，托比为父亲报了仇！

# 主要人物速写

## 爱丽丝的眼睛

### 蝴蝶：

蝴蝶是草原上的光人们对一个从大树上来的捕蝶者的称呼，他的名字叫埃尔·布吕，他在草原上找到了真正的爱情，带走了草原人心中的公主——伊莎·李。大树上传说他死于光人之手，其实他正是被散布这个流言的乔·密西杀害。



### 波尔·科楠：

他是大树上的“作家”，我们读到的这个故事正是出于他的讲述。他了解一切事情的真相，正是他流落到草原才使托比知道了自己的身世，知道了桑、美娅和爱丽丝正处于危难之中。托比因此决定重返大树。

### 月亮头：

这个可爱的孩子是托比在光人中最好的伙伴，他那么崇拜托比，那么向往到大树上冒险，而这次大树之旅证明他已经成长为一个真正的男子汉。



### 地瓜：

地瓜只是乔·密西的一个小喽啰，只因为他受到了爱丽丝一次非凡的礼貌的对待，整个世界在他的眼中变了样。他开始追求文雅与礼节。虽然他也常常干点蠢事，可是他对爱丽丝的崇拜和友情却是一颗向善的心的最好诠释。





TOBIE LOUNESS

# 目录

爱丽莎的眼睛

## 第一部 重返家园

|                    |     |
|--------------------|-----|
| 第一章 断翅 .....       | 003 |
| 第二章 美女和影子 .....    | 020 |
| 第三章 重出江湖 .....     | 033 |
| 第四章 两个世界之间 .....   | 048 |
| 第五章 独自一人 .....     | 062 |
| 第六章 塞多尔驻防部队 .....  | 074 |
| 第七章 巴斯-布翰希 .....   | 088 |
| 第八章 夜校 .....       | 100 |
| 第九章 伐木匠505 .....   | 115 |
| 第十章 来客 .....       | 130 |
| 第十一章 自由小夜曲 .....   | 146 |
| 第十二章 特技飞行员 .....   | 161 |
| 第十三章 头戴薄饼的老人 ..... | 173 |
| 第十四章 我回来了 .....    | 190 |



# 目录

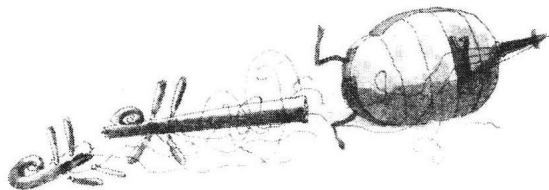
爱丽莎的眼睛

TOBIE LOUNESS



## 第二部 大树新生

|       |                 |     |
|-------|-----------------|-----|
| 第十五章  | 背叛 .....        | 203 |
| 第十六章  | 穿着绿色婚纱的新娘 ..... | 215 |
| 第十七章  | 最后一位光人 .....    | 232 |
| 第十八章  | 逃亡者 .....       | 246 |
| 第十九章  | 蝴蝶 .....        | 260 |
| 第二十章  | 虎爪之下 .....      | 276 |
| 第二十一章 | 春风越狱者 .....     | 292 |
| 第二十二章 | 迈向巴斯-布翰希 .....  | 306 |
| 第二十三章 | 月光下的决斗 .....    | 319 |
| 第二十四章 | 哑巴的话 .....      | 330 |
| 第二十五章 | 小春天 .....       | 342 |
| 第二十六章 | 走丝线 .....       | 356 |
| 第二十七章 | 另一种生活 .....     | 366 |





第一部

# 重返家园







## 第一章

# 断翅

如果说愚蠢也有重量的话，这位少校可能早就把树枝压垮了。此刻，他坐在树皮上，悬着两只脚，对着一个黑影不停地放箭，这影子，就在他的下方挣扎。

少校很蠢，可以说是愚蠢至极，他干的傻事可以说无时不有，无处不在，在这门学科上，他比专家还专家——简直就是位天才。

天黑了，这个黑夜雾霭团团，寒风飕飕，事实上，在这棵大树上，就算是在大白天，也已经暗无天日了，黑暗早就统治了这里的白天。从昨天开始，树梢地区就笼罩在世界末日般的昏天黑地中，闷湿让树枝间散发出一股浓浓的、刺鼻的烂面包味道。

“245、246……”

他到底还要射出多少支箭才能击中这只被树浆粘住的小昆虫呢？裹在厚皮毛大衣里的克罗洛不停地数着。

“250。”

一阵惬意的战栗涌遍全身后，克罗洛再次扣了扣领口。

很久很久以前，少校总是用他那臭名昭著的天赋才能折磨他的同胞，但在经历了几次人身安全事故之后，他不得不改名换姓，重新生活。为了不让人认出他，他不再系皮带，取而代之的是